

732

.Oe 484 Picerno

Ge 484

Ort: Picerno, mand. Potenza,  
circond. Potenza, Prov. id.,  
Diöz. Marsico-Potenza. Ort  
von ca 4000 Einwohnern, an der  
Bahnlinie Potenza - Salerno. Pro-  
duziert: Weizen, Gerste, Wein,  
Obst.

Survey: Tommaso Coletta, Bauer,  
42 Jahre, wie beide Eltern im  
Ort geboren. Wohnt eine Stunde  
außhalb des Ortes. Analphabet, ver-  
steht nur ungenügend italienisch. Seine  
Antworten erfolgen nach u. vorher, nur  
Satzfragen machen größere Schwierigkei-  
ten. Ausgereicherter Kenner der länd-  
lichen Terminologie.

732

.Oe 484 Picerno

Mundart: Die alte Ma. hat sich im Laufe der letzten 50 Jahren stark verändert und ist weiter in rascher Angleichung an die Nachbarmundarten begriffen. Das Zurückgehen der Ma. tritt besonders auffällig innerhalb des Ortes in Erscheinung, während die außerhalb des Ortes wohnenden Bauern sehr viel konservativer sind. Charakteristisch ist, daß Dixer nicht von dem singenden Tonfall der umliegenden Ortschaften hat, der die Klangfarbe der Vokale stark verändert. Charakteristische laute Erscheinungen lassen ein altes oberitalienisches Substrat erscheinen.

1) Der Ma. eigen ist eine auffällige Kür-



732

.Oe 484 Picerno

rung der gedehnten Konsonanten. Es bleibt  
nur  $rr$ , seltener  $mm$  und  $nn$ . Oft  
ist es schwer zu unterscheiden, ob der  
Konsonant kurz oder gedehnt ist. In  
Zweifelsfällen verwende ich  $m^m$ ,  $n^n$ .

Wo gedehnte Konsonanten auftreten, ist  
die Dehnung nur schwach, ihre Erschei-  
nen wohl durch den Einfluss des Ita-  
lianismus u. der umliegenden Ort-  
schaften bedingt.

2)  $m$  (vgl. 52.14, 54.9, 55.14) ist  
eine Art  $m$  mit labiodentalem  
Verschluss.

3) Freies  $a$  ist in der Aussprache des  
Süjät wie auch sonst im Vot  
ein reines klares  $a$ . Nur die

732

.Oe 484 Picerno

jüngste Generation (Kinder von 4-14 Jahren) verwendet dafür  $\bar{a}$  (la m $\bar{a}$ no = la mano etc.), das offenbar dem von Apulien ausstrahlenden Einfluss zuzuschreiben ist. Auch in dem singenden Ton, dem Flexionszeichen der freien Vokale, bahnt sich in der Sprache der jüngsten Generation eine neue Entwicklung an.

Aufnahme: 6. 7. 8. 9. 10. 11. Sept. 25  
 $1 + 3 \mid + 4 + 3 \mid + 4 + 2\frac{1}{2} \mid + 4 + 3 \mid + 3 \mid$   
 $+ 3\frac{1}{2} + 3 = 34 \text{ Std.}$